

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2018

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek  
wat het huwelijksvermogensrecht betreft  
en tot wijziging van diverse andere  
bepalingen ter zake**

**Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk  
Wetboek wat de verkoopovereenkomst tussen  
echtgenoten betreft**

**VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **Kristien VAN VAERENBERGH**

**INHOUD**

Blz.

Artikelsgewijze bespreking en stemmingen .....3

*Zie:*

**Doc 54 2848/ (2017/2018):**

- 001: Wetsvoorstel van de dames Becq en Smeyers, de heer Goffin en mevrouw Van Cauter.
- 002: Advies van de Raad van State.
- 003 tot 006: Amendementen.
- 007: Verslag van de eerste lezing.
- 008: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 009: Amendementen.

**Zie ook:**

- 011: Tekst aangenomen door de commissie.

**Doc 54 2149/ (2016/2017):**

- 001: Wetsvoorstel van de dames Lahaye-Battheu en Van Cauter.
- 002: Amendement.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

13 juillet 2018

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le Code civil  
en matière de droit des régimes  
matrimoniaux et modifiant diverses  
autres dispositions en cette matière**

**Proposition de loi modifiant le Code civil en  
ce qui concerne le contrat de vente  
entre époux**

**RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
MME **Kristien VAN VAERENBERGH**

**SOMMAIRE**

Pages

Discussion des articles et votes.....3

*Voir:*

**Doc 54 2848/ (2017/2018):**

- 001: Proposition de loi de Mmes Becq et Smeyers, M. Goffin et Mme Van Cauter.
- 002: Avis du conseil D'État.
- 003 à 006: Amendements.
- 007: Rapport de la première lecture.
- 008: Articles adoptés en première lecture.
- 009: Amendements.

**Voir aussi:**

- 011: Texte adopté par la commission.

**Doc 54 2149/ (2016/2017):**

- 001: Proposition de loi de Mmes Lahaye-Battheu et Van Cauter.
- 002: Amendement.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

N-VA Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedeke Uyttersprot,  
Kristien Van Vaerenbergh  
PS Laurette Onkelinx, Özlem Özen  
  
MR Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin  
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen  
Open Vld Egbert Lachaert, Carina Van Cauter  
sp.a Annick Lambrecht  
Ecolo-Groen Stefaan Van Hecke  
cdH Christian Brodcorne

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Wim Van der Donckt, Yoleen Van Camp  
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne Winckel  
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron  
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten  
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu  
David Geerts, Karin Jiroflée  
Marcel Cheron, Benoît Hellings  
Francis Delpérée, Vanessa Matz

**C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:**

DéFI Olivier Maingain

|              |   |                                                                         |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen  | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |
| PTB-GOI      | : | Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture                       |
| DéFI         | : | Démocrate Fédéraliste Indépendant                                       |
| PP           | : | Parti Populaire                                                         |
| Vuye&Wouters | : | Vuye&Wouters                                                            |

**Afkortingen bij de nummering van de publicaties:**

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden  
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag  
CRABV: Beknopt Verslag  
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)  
  
PLEN: Plenum  
COM: Commissievergadering  
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

**Abréviations dans la numérotation des publications:**

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif  
QRVA: Questions et Réponses écrites  
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral  
CRABV: Compte Rendu Analytique  
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)  
  
PLEN: Séance plénière  
COM: Réunion de commission  
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

**Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel.: 02/ 549 81 60  
Fax: 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

**Publications officielles éditées par la Chambre des représentants**

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél.: 02/ 549 81 60  
Fax: 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft tijdens haar vergadering van 10 juli 2018, overeenkomstig artikel 83 van het Reglement, de artikelen van wetsvoorstel DOC 54 2848/008 die ze tijdens haar vergadering van 19 juni 2018 in eerste lezing had aangenomen aan een tweede lezing onderworpen.

Tijdens de vergadering van 10 juli 2018 heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst over de artikelen van dat wetsvoorstel die in eerste lezing werden aangenomen.

## I — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

### Opschrift

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men vervange het opschrift door wat volgt:

*“Proposition de loi modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière” / “Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake”.* (Het opschrift van het wetsvoorstel moet worden vervolledigd. Het wetsvoorstel wijzigt immers ook de wet van 31 juli 2017 wat het erfrecht en de giften betreft.)”

De indieners en de commissie stemmen in met deze opmerking.

## HOOFDSTUK 1

### Inleidende bepaling

#### Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele grondslag van het wetsvoorstel.

Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 10 juillet 2018, les articles de la proposition de loi DOC 54 2848 qu'elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 19 juin 2018.

Au cours de cette réunion du 10 juillet 2018, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles de la proposition de loi à l'examen adoptés en première lecture.

## I — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

### Intitulé

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“On remplacera l'intitulé par ce qui suit:

*“Proposition de loi modifiant le Code civil et diverses autres dispositions en matière de droit des régimes matrimoniaux et modifiant la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière” / “Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en diverse andere bepalingen wat het huwelijksvermogensrecht betreft en tot wijziging van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse bepalingen ter zake”.* (L'intitulé de la proposition de loi doit être complété. La proposition de loi modifie, en effet, également la loi du 31 juillet 2017 en ce qui concerne le droit successoral et les libéralités.)”

Les auteurs et la commission marquent leur accord avec cette observation.

## CHAPITRE 1<sup>ER</sup>

### Disposition introductive

#### Article 1<sup>er</sup>

Cet article détermine le fondement constitutionnel de la proposition de loi.

Il ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

## HOOFDSTUK 2

## Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

## Art. 2 en 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 2 en 3 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 4

Dit artikel strekt ertoe artikel 745*bis* van het Burgerlijk Wetboek te wijzigen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Aangezien het deel van de eerststervende in het vermogen dat exclusief tussen de echtgenoten in onverdeeldheid is, behoort tot diens eigen vermogen, vervange men de tekst van het voorgestelde artikel 745*bis*, § 1, tweede lid, 2°, van het Burgerlijk Wetboek als volgt: “*l’usufruit des autres biens du patrimoine propre du défunt.*” / *het vruchtgebruik van de overige goederen van diens eigen vermogen*”.”

De *indieners en de commissie* stemmen in met deze opmerking.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 5 en 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 5 en 6 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 7

Dit artikel beoogt wijzigingen aan te brengen in artikel 1388 van hetzelfde Wetboek.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Bij de wet van 31 juli 2017 werd het recht op huur toegevoegd in artikel 915*bis*, § 2, van het Burgerlijk Wetboek. Dient met deze uitbreiding van de concrete

## CHAPITRE 2

## Modifications du Code civil

## Art. 2 et 3

Ces articles ne font l’objet d’aucun commentaire.

Les articles 2 et 3 sont successivement adoptés à l’unanimité.

## Art. 4

Cet article vise à modifier l’article 745*bis* du Code civil.

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

“La part du prémourant dans le patrimoine qui est en indivision exclusivement entre les époux appartenant au patrimoine du défunt, on remplacera le texte de l’article 745*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 2°, proposé du Code civil par ce qui suit: “*l’usufruit des autres biens du patrimoine propre du défunt.*” / *het vruchtgebruik van de overige goederen van diens eigen vermogen*”.”

Les auteurs et la commission marquent leur accord avec cette observation.

L’article 4, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté à l’unanimité.

## Art. 5 et 6

Ces articles ne font l’objet d’aucun commentaire.

Les articles 5 et 6 sont successivement adoptés à l’unanimité.

## Art. 7

Cet article vise à apporter des modifications à l’article 1388 du même Code.

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

“La loi du 31 juillet 2017 a ajouté le droit au bail à l’article 915*bis*, § 2. Ne convient-il pas de tenir compte de cet élargissement de la réserve concrète dans la

reserve geen rekening te worden gehouden in de formulering van het voorgestelde artikel 1388, tweede lid, tweede zin?”

*De indianers* stemmen niet in met die opmerking.

Artikel 915*bis*, § 5, bepaalt het volgende: “Van het bepaalde in dit artikel kan worden afgeweken in het geval als bedoeld in artikel 1388, tweede lid.” Het klopt dat hierdoor ook het recht op voortzetting van de huur, indien de concrete reserve hieruit bestaat, via huwelijkscontract kan worden ontnomen. De vraag rijst of de voortzetting van de huur gedurende een periode van 6 maanden moet worden gegarandeerd.

De finaliteit van het recht op gebruik en bewoning gedurende 6 maanden, indien de concrete reserve uit het vruchtgebruik bestaat, bestaat erin de langstlevende te beschermen tegen de reservataire erfgenamen die volle eigenaar geworden zijn. Dit verschilt van de situatie waarbij de gezinswoning door het gezin gehuurd was, en hun niet in eigendom toebehoorde. We kunnen niet ingrijpen in het contract tussen de huurder(s) en verhuurder, die geen erfgenaam is van de eerst stervende.

De langstlevende kan zich eventueel beroepen op de huurwetgeving: artikel 11 van de huishuurwet laat toe om, in geval van buitengewone omstandigheden, verlenging van het huurcontract te bekomen.

Artikel 7 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

#### Art. 8

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1389/1 in te voegen.

*De Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men vervange in artikel 1442, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek de verwijzing naar de artikelen 1446 en 1447 van hetzelfde Wetboek door een verwijzing naar de artikelen 1389/1 en 1389/2 van het Burgerlijk Wetboek, alsmede in artikel 4 van de wet van 16 mei 1900 tot erfregeling van de kleine nalatenschappen de verwijzing naar artikel 1446 van het Burgerlijk Wetboek door de verwijzing naar artikel 1389/1 van hetzelfde Wetboek.”

*De indianers en de commissie* stemmen in met deze opmerking.

Er wordt verwezen naar de amendementen nrs. 52, 56 en 57.

formulation de l'article 1388, alinéa 2, deuxième phrase, proposé?”

Les auteurs ne souscrivent pas à cette observation.

L'article 915*bis*, § 5, dispose que: “*Il peut être dérogé aux dispositions du présent article dans le cas visé à l'article 1388, alinéa 2.*”. Il est vrai que, de ce fait, le conjoint survivant peut aussi être privé, par le biais du contrat de mariage, du droit à la poursuite du bail si celui-ci constitue la réserve concrète. La question est de savoir s'il faut garantir la poursuite du bail pendant une période de six mois.

La finalité du droit d'usage et d'habitation d'une durée de six mois, si la réserve concrète est constituée de l'usufruit, consiste à protéger le conjoint survivant contre les héritiers réservataires devenus plein propriétaires. Cette situation diffère de la situation où le logement familial était loué par la famille et ne lui appartenait pas en propriété. On ne peut pas intervenir dans le contrat conclu entre le(s) locataire(s) et le bailleur, qui n'est pas héritier du prémourant.

Le survivant peut éventuellement se prévaloir de la législation relative aux baux: l'article 11 de la loi sur les baux à loyer permet d'obtenir une prorogation du bail en cas de circonstances exceptionnelles.

L'article 7 est adopté par 9 voix contre une et 3 abstentions.

#### Art. 8

Cet article vise à insérer un article 1389/1.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“On remplacera, dans l'article 1442, alinéa 2, proposé, du Code civil, le renvoi aux articles 1446 et 1447 du même Code par un renvoi aux articles 1389/1 et 1389/2 du Code civil, ainsi que, dans l'article 4 de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages, le renvoi à l'article 1446 du Code civil par un renvoi à l'article 1389/1 du même Code.”

*Les auteurs et la commission* marquent leur accord avec cette observation.

Il est renvoyé aux amendements n<sup>os</sup> 52, 56 et 57.

Artikel 8 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 9

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 9 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 10

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1389/3 in te voegen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“In de tekst van het voorgestelde artikel 1389/3, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, voege men na de woorden “*met beding van verrekening*” / “*avec clause de participation*” de woorden “*van aanwinsten*” / “*aux acquêts*” toe. (Eenvormig taalgebruik, cf. het voorgestelde artikel 1469/1 van het Burgerlijk Wetboek.)”.

De *indieners* stemmen niet in met deze opmerking. Artikel 1389/3 moet ook gelden als er een beding van verrekening werd opgenomen in het huwelijkscontract dat op meer dan de aanwinsten alleen slaat. Zie de mogelijkheid daartoe in artikel 1469 § 2: de verrekenmassa kan vrij samengesteld worden.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 11 en 12

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 11 en 12 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

#### Art. 13

Dit artikel strekt ertoe artikel 1400 van het Burgerlijk Wetboek te wijzigen.

*Mevrouw Sonja Becq c.s.* dient amendement nr. 46 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt in het bepaalde onder c) en d) het woord “huwelijk” telkens te vervangen door het woord “stelsel”. Het amendement bevat ook een terminologische verbetering.

L'article 8 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 9

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 10

Cet article tend à insérer un article 1389/3 dans le même Code.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans le texte de l'article 1389/3, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé du Code civil, on insérera entre les mots “de participation” et les mots “de la masse” les mots “aux acquêts” (Uniformité de la terminologie, cf. l'article 1469/1 proposé du Code civil).”

*Les auteurs* ne souscrivent pas à cette observation. L'article 1389/3 doit aussi s'appliquer lorsqu'une clause de participation portant sur davantage que les seuls acquêts a été inscrite dans le contrat de mariage. Ils renvoient à la possibilité prévue à cette fin à l'article 1469, § 2: la masse de participation peut être constituée librement.

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 11 et 12

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Les articles 11 et 12 sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### Art. 13

Cet article vise à modifier l'article 1400 du Code civil.

*Mme Sonja Becq et consorts* déposent l'amendement n° 46 (DOC 54 2848/009) qui vise à remplacer le mot “mariage” par le mot “régime” dans les c) et d). Il contient en outre une correction terminologique.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 46 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

#### Art. 14

Dit artikel strekt ertoe artikel 1401 van hetzelfde Wetboek te wijzigen.

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 47 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt in het bepaalde onder c) het woord “huwelijk” telkens te vervangen door het woord “stelsel”. Het amendement bevat ook een terminologische verbetering.*

Er wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement.

Amendement nr. 47 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 14 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

#### Art. 15

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 16

Dit artikel strekt ertoe artikel 1405 van hetzelfde Wetboek te wijzigen.

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 48 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt het woord “huwelijk” telkens te vervangen door het woord “stelsel”.*

Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 48 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 16 wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 46 est adopté à l'unanimité.

L'article 13, tel qu'amendé, est adopté par 10 voix contre une et 2 abstentions.

#### Art. 14

Cet article vise à modifier l'article 1401 du même Code.

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 47 (DOC 54 2848/009) qui vise à remplacer le mot “mariage” par le mot “régime” dans le c). Il contient en outre une correction terminologique.*

Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

L'amendement n° 47 est adopté par 12 voix contre une.

L'article 14, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix contre une et une abstention.

#### Art. 15

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 15 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 16

Cet article vise à remplacer l'article 1405 du même Code.

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 48 (DOC 54 2848/009) qui vise à remplacer chaque fois le mot “mariage” par le mot “régime”.*

Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 48 est adopté à l'unanimité.

L'article 16, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 16/1 (*nieuw*)

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 49 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt een artikel 16/1 in te voegen, teneinde in artikel 1406 het woord “huwelijk” telkens te vervangen door het woord “stelsel”.*

Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 49, dat beoogt een artikel 16/1 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

## Art. 17 tot 19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 17 tot 19 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 20

Dit artikel strekt ertoe artikel 1430 van hetzelfde Wetboek te vervolledigen met een paragraaf 2.

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 50 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt het woord “huwelijk” te vervangen door het woord “stelsel” en te preciseren dat het woord “ontbinding” betrekking heeft op het stelsel.*

Amendement nr. 50 en het aldus geamendeerde artikel 20 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 21

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 21 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Art. 21/1 (*nieuw*)

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 51 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt een artikel 21/1 in te voegen, teneinde in artikel 1440 het woord “huwelijk” te vervangen door het woord “stelsel”.*

Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 51, dat beoogt een artikel 21/1 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 16/1 (*nouveau*)

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 49 (DOC 54 2848/009) qui vise à insérer un article 16/1 visant à remplacer chaque fois le mot “mariage” par le mot “régime” dans l'article 1406.*

Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 49, qui insère l'article 16/1, est adopté à l'unanimité.

## Art. 17 à 19

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Les articles 17 à 19 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Art. 20

Cet article vise à compléter l'article 1430 du même Code par un paragraphe 2.

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 50 (DOC 54 2848/009) qui vise à remplacer à chaque fois le mot “mariage” par le mot “régime” et à préciser que le mot “dissolution” concerne le régime.*

L'amendement n° 50 et l'article 20, ainsi amendé, sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Art. 21

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 21 est adopté par 11 voix contre une et une abstention.

Art. 21/1 (*nouveau*)

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 51 (DOC 54 2848/009) qui vise à insérer un article 21/1 visant à remplacer chaque fois le mot “mariage” par le mot “régime” dans l'article 1440.*

Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 51, qui insère l'article 21/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 21/2 (*nieuw*)

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 52 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt een artikel 21/2 in te voegen, teneinde een technische wijziging aan te brengen in artikel 1442, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek om aldus gehoor te geven aan de opmerking van de Juridische Dienst met betrekking tot artikel 8.*

Amendement nr. 52, dat artikel 21/2 beoogt in te voegen, wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

## Art. 22 tot 26

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 22 tot 26 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 27

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 27 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

## Art. 28 tot 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 28 tot 30 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 31

Dit artikel strekt ertoe artikel 1469 van hetzelfde Wetboek te wijzigen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Het wetsvoorstel beoogt een wettelijke basis in te schrijven voor de toepassing van de theorie van de huwelijksvoordelen in stelsels van scheiding van goederen<sup>1</sup>. Aangezien ook het beding van vooruitmaking opgenomen in artikel 1458 van het Burgerlijk Wetboek

<sup>1</sup> DOC 54 2848/001, p. 22-23 en p. 76.

Art. 21/2 (*nouveau*)

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 52 (DOC 54 2848/009) qui vise à insérer un article 21/2 visant à apporter une modification technique à l'article 1442, 2 du Code civil en vue de répondre à la remarque du Service juridique faite à l'article 8.*

L'amendement n° 52, qui insère l'article 21/2, est adopté par 12 voix contre une.

## Art. 22 à 26

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Les articles 22 à 26 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Art. 27

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 27 est adopté par 11 voix contre une et une abstention.

## Art. 28 à 30

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Les articles 28 à 30 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Art. 31

Cet article vise à remplacer l'article 1469 du même Code.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“La proposition de loi vise à prévoir un ancrage légal pour l'application de la théorie des avantages matrimoniaux dans les régimes de séparation de biens.<sup>1</sup> Étant donné que la clause de préciput prévue à l'article 1458 du Code civil est également considérée

<sup>1</sup> DOC 54 2848/001, p. 22-23 et p. 76.

beschouwd wordt als een huwelijksvoordeel, rijst de vraag of artikel 1458 van het Burgerlijk Wetboek niet eveneens opgenomen dient te worden in de opsomming vermeld in het voorgestelde artikel 1469, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek.”

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 53 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt in te gaan op de opmerking van de Juridische Dienst.*

Amendement nr. 53 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

Het aldus geamendeerde artikel 31 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 32 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 33

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1469/2 in te voegen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Daar in een stelsel van scheiding van goederen zowel het recht als de vermogenswaarde eigen zijn, en de vermogenswaarde van de rechten bedoeld in het voorgestelde artikel 1401, § 1, 2° tot 7°, van het Burgerlijk Wetboek tot het eindvermogen behoort, rijst de vraag of het niet duidelijker en eenvoudiger is om in het voorgestelde artikel 1469/2, § 2, van het Burgerlijk Wetboek enkel te verwijzen naar artikel 1401, § 1, 1° en § 2 van hetzelfde Wetboek.”

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 54 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt in te gaan op de opmerking van de Juridische Dienst.*

Voorts maakt de *Juridische Dienst* de volgende opmerking:

“Daar het de bedoeling is dat de vermoedens opgenomen in het voorgestelde artikel 1469/2, § 4 en 5, van het Burgerlijk Wetboek weerlegd kunnen worden<sup>2</sup>, voege men *in fine* van beide paragrafen de woorden “, *behoudens tegenbewijs*” / “, *sauf preuve contraire*” toe en bepale men hoe dat tegenbewijs geleverd kan worden (vergelijk met artikel 1399, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek).”

<sup>2</sup> DOC 54 2848/001, p. 81.

comme un avantage matrimonial, on peut se demander si l'article 1458 du Code civil ne doit pas, lui aussi, figurer dans l'énumération visée à l'article 1469, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, du Code civil.”

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 53 (DOC 54 2848/009) qui vise à répondre à l'observation du Service juridique.*

L'amendement n° 53 est adopté par 12 voix contre une.

L'article 31, tel qu'amendé, est adopté par 9 voix contre 3 et une abstention.

#### Art. 32

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 32 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 33

Cet article vise à insérer un article 1469/2 dans le même Code.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Alors que, dans un régime de séparation des biens, tant le droit que la valeur patrimoniale sont propres et que la valeur patrimoniale des droits visés à l'article 1401, § 1<sup>er</sup>, 2° à 7°, proposé, du Code civil appartient au patrimoine final, on est en droit de se demander s'il ne serait pas plus simple et plus clair de renvoyer uniquement, dans l'article 1469/2, § 2, proposé, du Code civil, à l'article 1401, § 1<sup>er</sup>, 1° et § 2 du même Code.”

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 54 (DOC 54 2848/009) qui vise à répondre à l'observation du Service juridique.*

Par ailleurs, le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans la mesure où l'objectif est de pouvoir combattre les présomptions figurant à l'article 1469/2, § 4 et 5, proposé, du Code civil<sup>2</sup>, on ajoutera, à la fin des deux paragraphes, les mots “, *sauf preuve contraire*” / “, *behoudens tegenbewijs*” et on prévoira comment cette preuve contraire peut être fournie (comparer avec l'article 1399, alinéa 3, du Code civil).”

<sup>2</sup> DOC 54 2848/001, p. 81.

*De indieners* stemmen niet in met deze opmerking. Er kan worden verwezen naar de nota betreffende het Frans-Duitse model; de indieners van het wetsvoorstel wensen niet af te wijken van dit model.

Bovendien kan worden opgemerkt dat een vermoeden altijd weerlegbaar is, tenzij de wet het tegenbewijs uitsluit. Dat tegenbewijs kan door alle middelen geleverd worden. Dat blijkt uit de algemene bepaling over scheiding van goederen (art. 1467 nieuw van het Burgerlijk Wetboek). Bijgevolg geldt deze algemene regel ook voor de bedingen die aan de scheiding van goederen worden toegevoegd.

Amendement nr. 54 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 33 wordt aangenomen met 12 stemmen tegen 1.

#### Art. 34

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 34 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 35

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1469/4 op te nemen.

*De Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men vervange in de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 1469/4, § 2, eerste lid, 1°, b), van het Burgerlijk Wetboek de woorden “De meerwaarde die door de verbeteringen aan dat goed tijdens de duur van het huwelijk werd aangebracht,” door de woorden “De meerwaarde ten gevolge van de verbeteringen die aan dat goed werden aangebracht tijdens de duur van het huwelijk.” (Bevordert de leesbaarheid.)”

*De indieners* stellen een alternatief voorstel voor.

De volgende zin maakt de tekst nog bevattelijker:

“De meerwaarde ten gevolge van de verbeteringen die tijdens de duur van het huwelijk aan dat goed werden aangebracht.” De aanpassing is volgens de indieners evenwel niet noodzakelijk.

*De Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

*Les auteurs* ne souscrivent pas à cette observation. Ils renvoient à la note relative au modèle franco-allemand: les auteurs de la proposition de loi ne souhaitent pas s'écarter de ce modèle.

En outre, il peut être souligné qu'une présomption est toujours réfutable, sauf si la loi exclut la preuve contraire. Cette dernière peut être fournie par tous les moyens, comme en atteste la disposition générale sur la séparation des biens (nouvel article 1467 du Code civil). Par conséquent, cette règle générale vaut également pour les clauses qui sont ajoutées au régime de séparation des biens.

L'amendement n° 54 est adopté à l'unanimité.

L'article 33, tel qu'amendé, est adopté par 12 voix contre une.

#### Art. 34

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 34 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

#### Art. 35

Cet article vise à insérer un article 1469/4 dans le même Code.

*Le Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans le texte néerlandais de l'article 1469/4, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, b), proposé du Code civil, on remplacera les mots “*De meerwaarde die door de verbeteringen aan dat goed tijdens de duur van het huwelijk werd aangebracht,*” par les mots “*De meerwaarde ten gevolge van de verbeteringen die aan dat goed werden aangebracht tijdens de duur van het huwelijk,*”. (Amélioration de la lisibilité.)”

Les auteurs formulent une proposition alternative:

La phrase suivante améliore encore davantage la lisibilité:

“*De meerwaarde ten gevolge van de verbeteringen die tijdens de duur van het huwelijk aan dat goed werden aangebracht.*” Ils estiment cependant que cette modification n'est pas indispensable.

*Le Service juridique* a indiqué par ailleurs:

“Men vervange in de Franse tekst van het voorgestelde artikel 1469/4, § 2, eerste lid, 1°, b), van het Burgerlijk Wetboek de woorden “*avec des deniers ne dépendant pas*” door de woorden “*avec des deniers qui ne proviennent pas*”. (Overeenstemming met de Nederlandse versie van de tekst: “*met gelden die niet van het aanvangsvermogen afkomstig zijn*”).”

De indieners stellen een alternatief voor.

De Franse tekst werd letterlijk overgenomen uit het Frans-Duits model, waarvan ze niet wensen af te wijken. Daarom stellen ze voor de Nederlandse tekst te vervangen door de woorden “die niet van het aanvangsvermogen afhangen”. De aanpassing is volgens de indieners evenwel niet noodzakelijk.

De commissie stemt in met de twee alternatieve voorstellen.

Artikel 35, zoals wetgevingstechnisch gewijzigd, wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 36

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 36 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 37

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 37 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 38 en 39

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 38 en 39 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

#### Art. 40

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 40 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

“Dans le texte français de l'article 1469/4, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, b), proposé du Code civil, on remplacera les mots “*avec des deniers ne dépendant pas*” par les mots “*avec des deniers qui ne proviennent pas*”. (Concordance avec la version néerlandaise du texte: “*met gelden die niet van het aanvangsvermogen afkomstig zijn*”).”

Les auteurs formulent une proposition alternative:

La version française du texte a été littéralement reprise du modèle franco-allemand, dont les auteurs ne souhaitent pas s'écarter. C'est pourquoi ils proposent de remplacer, dans la version néerlandaise, les mots “*die niet van het aanvangsvermogen afkomstig zijn*”) par les mots “*die niet van het aanvangsvermogen afhangen*”. Les auteurs estiment toutefois que cette modification n'est pas indispensable.

La commission marque son accord avec les deux propositions alternatives.

L'article 35, tel que modifié sur le plan légistique, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

#### Art. 36

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 36 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 37

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 37 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

#### Art. 38 et 39

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Les articles 38 et 39 sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### Art. 40

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 40 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

## Art. 41

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 41 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 42

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1469/11 in te voegen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Met betrekking tot het voorgestelde artikel 1469/11, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, rijst de vraag of niet verduidelijkt moet worden dat de verrekenvordering “*van rechtswege*” / “*de plein droit*” intrest opbrengt en vanaf wanneer (cf. artikel 1436 van het Burgerlijk Wetboek: de vergoedingen in het kader van het wettelijk huwelijksstelsel brengen van rechtswege interest op vanaf de dag van de ontbinding van het huwelijksstelsel).”.

De *indieners* stemmen niet in met deze opmerking. Er kan worden verwezen naar de nota inzake het Frans-Duitse model; de indieners van het wetsvoorstel wensen daarvan niet af te wijken.

Voorts kan worden opgemerkt dat deze vraag eveneens bij de eerste lezing is gesteld, waarop professor Hélène Casman heeft geantwoord dat de wettelijke interest begint te lopen na de ontbinding van het stelsel, zodra de schuldvordering is berekend.

*Mevrouw Laurette Onkelinx (PS)* begrijpt niet waarom de meerderheid niet instemt met deze verduidelijking; de tekst moet immers zo duidelijk mogelijk zijn. Hoe dan ook wordt de Frans-Duitse overeenkomst niet onverkort gevolgd. Wat is het probleem?

*Mevrouw Sonja Becq (CD&V)* beklemtoont dat het in de bedoeling ligt zo dicht mogelijk bij de Frans-Duitse overeenkomst te blijven. Dat is een algemene regel.

*Professor Hélène Casman* voegt eraan toe dat de vordering moet zijn berekend opdat ze interest kan opbrengen. De interest begint niet van rechtswege te lopen op de dag van de ontbinding van het stelsel. De spreker geeft nog aan dat er in elk geval een huwelijkscontract moet zijn en dat de regeling dus voortvloeit uit de wil van de partijen. Men heeft niet al te veel willen tornen aan het model om te voorkomen dat het wordt uitgehoud.

## Art. 41

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 41 est adopté à l'unanimité.

## Art. 42

Cet article vise à insérer un article 1469/11 dans le même Code.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Il se pose la question de savoir s'il ne conviendrait pas de préciser que la créance de participation porte intérêt “*de plein droit*” / “*van rechtswege*” et à partir de quel moment (Cf. article 1436 du Code civil: [les récompenses dans le cadre du régime matrimonial légal] “portent intérêt de plein droit du jour de la dissolution du régime”).”.

*Les auteurs* ne souscrivent pas à cette observation. Ils renvoient à la note relative au modèle franco-allemand: les auteurs de la proposition de loi ne souhaitent pas s'écarter de ce modèle.

Par ailleurs, il peut être souligné que cette question avait aussi été posée au cours de la première lecture et que le professeur Hélène Casman avait répondu que les intérêts légaux commencent à courir après la dissolution du régime, dès que la créance a été calculée.

*Mme Laurette Onkelinx (PS)* ne comprend pas pourquoi cette précision n'est pas acceptée par la majorité. Il faut faire un texte le plus clair possible. On ne suit de toute façon pas l'accord franco-allemand à 100 %. Quel est le problème?

*Mme Sonja Becq (CD&V)* souligne que le but est de rester le plus proche possible de l'accord franco-allemand. Il s'agit d'une règle générale.

*Mme Hélène Casman* ajoute qu'il faut que la créance ait été calculée pour qu'elle puisse porter intérêt. Les intérêts ne commencent pas à courir de plein droit du jour de la dissolution. L'oratrice ajoute qu'il faut de toute façon un contrat de mariage et que le système découle donc de la volonté des parties. On a voulu éviter de modifier trop le modèle afin qu'il ne perde pas de sa force.

*De minister* wijst erop dat tijdens de eerste lezing hetzelfde antwoord werd gegeven (DOC 54 2848/007, blz. 47).

*Mevrouw Laurette Onkelinx (PS)* betreurt dat de meerderheid zich strak opstelt en weigert in te stemmen met enig door de oppositie ingediend amendement, zelfs bijzonder technische amendementen of amendementen die tegemoetkomen aan opmerkingen van de Raad van State.

*Professor Hélène Casman* antwoordt dat tijdens deze tweede lezing zes amendementen worden ingediend om in te gaan op opmerkingen van de Raad van State.

*Mevrouw Laurette Onkelinx (PS)* wijst erop dat het in feite slechts één amendement betreft dat terugkomt in meerdere artikelen van het wetsvoorstel.

Artikel 42 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 43

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1469/12 in te voegen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men vervange in het voorgestelde artikel 1469/12, § 1, van het Burgerlijk Wetboek het woord “*vereniging*” / “*réunion fictive*” door het woord “*toevoeging*” / “*ajout fictif*”. (Eenvormig taalgebruik: cf. het voorgestelde artikel 1469/4 van het Burgerlijk Wetboek.)”

De *indieners* stemmen gedeeltelijk in met deze opmerking. In de overeenstemmende bepalingen uit de Frans-Duitse overeenkomst, en met name de Franse tekst ervan, wordt eveneens gesproken over “*ajout*” en “*réunion fictive*”. Deze bewoordingen moeten dus worden behouden. In de Nederlandse tekst kan “*réunion*” worden vertaald door “*toevoeging*”, wat beter aansluit bij de alternatieve vertaling “*vereniging*”.

Voorts maakt de *Juridische Dienst* de volgende opmerking:

“Echtgenoten die een beding van verrekening van aanwinsten opgenomen hebben in hun huwelijkscontract, zijn gehuwd onder een stelsel van scheiding van goederen. Het is daarom duidelijker in de tekst van het voorgestelde artikel 1469/12, § 2, van het Burgerlijk Wetboek de woorden “*zijn de echtgenoten aan het stelsel van scheiding van goederen onderworpen*” / “*les époux sont placés sous le régime de la séparation de biens*”, te vervangen door de woorden “*zijn de*

*Le ministre* ajoute que cette même réponse a été donnée dans le cadre de la première lecture (DOC 54 2848/007, p. 47).

*Mme Laurette Onkelinx (PS)* regrette la rigidité de la majorité qui n'accepte aucun amendement issu de l'opposition, même les plus techniques ou ceux découlant de remarques du Conseil d'État.

*Mme Hélène Casman* répond que six amendements sont déposés dans le cadre de cette seconde lecture afin de répondre à des remarques du Conseil d'État.

*Mme Laurette Onkelinx (PS)* indique qu'il ne s'agit en fait que d'un seul amendement, répété dans plusieurs articles de la proposition de loi.

L'article 42 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 43

Cet article vise à insérer un article 1469/12 dans le même Code.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans l'article 1469/12, § 1<sup>er</sup>, proposé, du Code civil, on remplacera les mots “*réunion fictive visée*” / “*vereniging*” par les mots “*ajout fictif visé*” / “*toevoeging*”. (Uniformisation terminologique: voir l'article 1469/4, proposé, du Code civil.)”

*Les auteurs* souscrivent partiellement à cette observation. Conformément aux dispositions équivalentes de l'Accord franco-allemand, et plus particulièrement à la version française de cet accord, il est également question des mots “ajout” et “réunion fictive”. Il convient dès lors de conserver cette formulation. Dans la version néerlandaise, le mot “réunion” peut être traduit par le mot “*toevoeging*”, ce qui concorde mieux que la traduction alternative (“*vereniging*”).

Par ailleurs, le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Les époux ayant inclus une clause de participation aux acquêts dans leur contrat de mariage se sont mariés sous un régime de séparation de biens. Il serait dès lors préférable, dans le texte de l'article 1469/12, § 2, proposé, du Code civil, de remplacer les mots “*les époux sont placés sous le régime de la séparation de biens*” / “*zijn de echtgenoten aan het stelsel van scheiding van goederen onderworpen*” par les mots “*les époux sont, en ce qui concerne leurs acquêts, placés sous le régime*

*echtgenoten, wat hun aanwinsten betreft, aan het stelsel van scheiding van goederen onderworpen” / “les époux sont, en ce qui concerne leurs acquêts, placés sous le régime de la séparation de biens”.*

De *indieners* stemmen niet in met deze opmerking.

Deze toevoeging is niet vereist, aangezien echtgenoten met een beding van verrekening van aanwinsten onderworpen zijn aan “het stelsel van scheiding van goederen met verrekening van aanwinsten”. Bovendien willen de *indieners* van het wetsvoorstel niet afwijken van het Frans-Duitse model.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 43 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 44 en 45

Overdeze artikelen worden geen opmerking gemaakt.

De artikelen 44 en 45 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

#### Art. 46

Dit artikel strekt ertoe in hetzelfde Wetboek een artikel 1474/1 in te voegen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“De rechterlijke billijkheidscontrole is volgens de toelichting van toepassing zowel in het geval van bedongen scheiding van goederen als in het geval van gerechtelijke scheiding van goederen<sup>3</sup>. Men voege dan ook in het voorgestelde artikel 1474/1, § 1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek in de Nederlandse tekst de woorden “*of sedert de dag van de eis tot gerechtelijke scheiding van goederen*” in tussen de woorden “*scheiding van goederen*” en “*onvoorzien*”, en in de Franse tekst de woorden “*ou depuis le jour de la demande en séparation de biens judiciaire*” tussen de woorden “*séparation de biens*” en “*, de sorte que*”.

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 55 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt in te gaan op de opmerking van de Juridische Dienst.*

Voorts maakt de *Juridische Dienst* de volgende opmerking:

“Het voorgestelde artikel 1474/1, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek verwijst inzake de bepaling van

<sup>3</sup> DOC 54 2848/001, blz. 95.

*de la séparation de biens” / “zijn de echtgenoten, wat hun aanwinsten betreft, aan het stelsel van scheiding van goederen onderworpen”.*

*Les auteurs* ne souscrivent pas à cette observation.

Cet ajout n’est pas nécessaire, étant donné que les époux liés par un contrat de mariage comportant une clause de participation aux acquêts sont soumis au régime de la séparation des biens avec participation aux acquêts. Par ailleurs, les auteurs de la proposition de loi ne souhaitent pas s’écarter du modèle franco-allemand.

L’article 43, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

#### Art. 44 et 45

Ces articles ne font l’objet d’aucun commentaire.

Les articles 44 et 45 sont successivement adoptés à l’unanimité.

#### Art. 46

Cet article vise à insérer un article 1474/1 dans le même Code.

Le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

“Selon les développements de la proposition de loi, la correction judiciaire en équité est d’application tant dans le cas d’une séparation de biens conventionnelle que dans celui d’une séparation de biens<sup>3</sup>. Par conséquent, on insérera, dans le texte de l’article 1474/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, du Code civil, les mots “*ou depuis le jour de la demande en séparation de biens judiciaire*” entre les mots “*séparation de biens*” et “*, de sorte que*”/“*of sedert de dag van de eis tot gerechtelijke scheiding van goederen*” entre les mots “*scheiding van goederen*” et “*onvoorzien*”.

*Mme Sonja Becq et consorts* déposent l’amendement n° 55 (DOC 54 2848/009) qui vise à répondre à la remarque du Service juridique.

Par ailleurs, le *Service juridique* a fait l’observation suivante:

“L’article 1474/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, proposé, du Code civil renvoie, en ce qui concerne la détermination

<sup>3</sup> DOC 54 2848/001, p. 95.

de aanwinsten naar de voorgestelde artikelen 1469/1 tot 1469/5 van hetzelfde Wetboek. De vraag rijst of in het voorgestelde artikel 1474/1, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek niet eveneens verwezen dient te worden naar de volgende artikelen:

— artikel 1469/6, § 2, inzake de mogelijkheid voor de echtgenoot-schuldenaar om de vergoeding te voldoen door overdracht van goederen aan de andere echtgenoot;

— artikel 1469/7 inzake de afzonderlijke referentie-datum voor de bepaling van de vergoeding aangezien het ook hier wenselijk is dat in dezelfde procedure een uitspraak gedaan wordt zowel over de echtscheiding als over het bedrag van de vergoeding en aangezien het ook hier aangewezen is de termijn te verkorten waarbinnen de echtgenoot-schuldenaar zijn vermogen kan doen afnemen ten nadele van de andere echtgenoot;

— artikel 1469/10, § 1, inzake de plicht voor elke echtgenoot om alle informatie te verschaffen en het recht van elke echtgenoot om te vragen dat een beschrijving opgemaakt wordt;

— artikel 1469/11 inzake het uitstel van betaling van de vergoeding.”

*De indieners stemmen niet in met deze opmerking:*

— artikel 1469/6: de mogelijkheid om te voorzien in een betaling in natura is te verregaand;

— artikel 1469/7: de verwijzing is overbodig aangezien ze volgt uit artikel 1278, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek;

— artikel 1469/10: het begrip “heling” is hier hoe dan ook toepasselijk, aangezien deze bepaling nu gemeen is aan alle huwelijksstelsels;

— artikel 1469/11: de mogelijkheid van uitstel werd eveneens afgeschaft voor de toewijzing bij voorrang (was vroeger opgenomen in art. 1447), en daarom wensen de indieners dit hier niet opnieuw bij uitbreiding in te voeren.

Amendement nr. 55 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 46 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

des acquêts, aux articles 1469/1 à 1469/5, proposés, du même Code. Il se pose la question de savoir s’il ne conviendrait pas d’y renvoyer également aux articles suivants:

— l’article 1469/6, § 2, concernant la possibilité, pour l’époux débiteur, de payer la créance par transfert de biens à l’autre époux;

— l’article 1469/7, concernant la date de référence distincte pour la détermination de la créance, étant donné qu’il est souhaitable, dans ce cas également, de statuer tant sur le divorce que sur le montant de la créance dans le cadre de la même procédure, et étant donné aussi qu’il s’indique, dans ce cas également, de raccourcir le délai dans lequel l’époux débiteur a la faculté de faire décroître son patrimoine au détriment de l’autre époux;

— l’article 1469/10, § 1<sup>er</sup>, concernant l’obligation de chaque époux de fournir toutes informations et le droit de chaque époux de demander l’établissement d’un inventaire;

— l’article 1469/11, concernant l’octroi d’un délai de paiement de la créance.”

*Les auteurs ne souscrivent pas à cette observation:*

— article 1469/6: la possibilité de prévoir un paiement en nature est excessive;

— article 1469/7: le renvoi est superflu car il résulte de l’article 1278, alinéa 2, du Code judiciaire;

— article 1469/10: dans le cas présent, la notion de “recel” est quoi qu’il en soit applicable, car il s’agit d’une disposition commune à tous les régimes matrimoniaux;

— article 1469/11: la possibilité d’accorder un délai avait également été supprimée pour les attributions préférentielles (qui étaient auparavant visées à l’article 1447). Les auteurs ne souhaitent dès lors pas réinstaurer cette possibilité par extension.

L’amendement n° 55 est adopté par 12 voix et une abstention.

L’article 46, tel qu’amendé, est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

## Art. 47

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 47 wordt eenparig aangenomen.

## HOOFDSTUK 3

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 48 tot 50

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 48 tot 50 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## HOOFDSTUK 3/1 (NIEUW)

**Wijzigingen van de wet van 16 mei 1900 tot erfregeling van de kleine nalatenschappen**Art. 50/1 (*nieuw*)

Met haar *amendementen nrs. 56 en 57* (DOC 54 2848/009) beoogt *mevrouw Sonja Becq c.s.* de invoering van respectievelijk een hoofdstuk 3/1 en een artikel 50/1. Het is de bedoeling een technische wijziging aan te brengen, om in te gaan op de opmerking van de Juridische Dienst op artikel 8.

De amendementen nrs. 56 en 57 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van de wet van 13 januari 1977 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de vaststelling van een stelsel van registratie van testamenten, opgemaakt te Bazel op 16 mei 1972 en tot invoering van een centraal huwelijksovereenkomstenregister**

## Art. 51 tot 53

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 51 tot 53 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 47

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

L'article 47 est adopté à l'unanimité.

## CHAPITRE 3

**Modifications du Code judiciaire**

## Art. 48 à 50

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Les articles 48 à 50 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## CHAPITRE 3/1 (NOUVEAU)

**Modification de la loi du 16 mai 1900 sur le régime successoral des petits héritages**Art. 50/1 (*nouveau*)

*Mme Sonja Becq et consorts* déposent les *amendements n° 56 et 57* (DOC 54 2848/009) qui vise à insérer respectivement le chapitre 3/1 et l'article 50/1, afin de prévoir une modification technique en réponse à l'observation faite par le Service juridique à l'article 8.

Les amendements n°s 56 et 57 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## CHAPITRE 4

**Modifications de la loi du 13 janvier 1977 portant approbation de la Convention relative à l'établissement d'un système d'inscription des testaments, faite à Bâle le 16 mai 1972 et portant introduction d'un registre central des contrats de mariage**

## Art. 51 à 53

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Les articles 51 à 53 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen van de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft en tot wijziging van diverse andere bepalingen ter zake**

## Art. 54

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 54 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 55 en 56

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 55 en 56 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 57

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 57 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 58

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 58 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

## Art. 59

Dit artikel strekt tot invoeging van een artikel 39/1 in de wet van 31 juli 2017.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men vervange in het voorgestelde artikel 858ter, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, de woorden “*bij het overlijden*” door de woorden “*op de dag van het overlijden*”. (Zelfde verwoording als in artikel 858 van het Burgerlijk Wetboek als gewijzigd bij de wet van 31 juli 2017 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erfenissen en de giften betreft.”

De *indieners en de commissie* stemmen in met die opmerking.

## CHAPITRE 5

**Modifications de la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités et modifiant diverses autres dispositions en cette matière**

## Art. 54

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

L'article 54 est adopté par 12 voix et une abstention.

## Art. 55 et 56

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Les articles 55 et 56 sont successivement adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

## Art. 57

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

L'article 57 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

## Art. 58

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

Cet article est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

## Art. 59

Cet article vise à insérer un article 39/1 dans la loi du 31 juillet 2017.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“On insèrera, dans l'article 858ter, alinéa 2, proposé, du Code civil, entre les mots “*existants au*” et le mot “*décès*” les mots “*jour du*”. (Formulation alignée sur celle utilisée dans l'article 858 du Code civil tel qu'il est modifié par la loi du 31 juillet 2017 modifiant le Code civil en ce qui concerne les successions et les libéralités.)”

Les auteurs et la commission marquent leur accord avec cette observation.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 59 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 60

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 60 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 61

Dit artikel beoogt in artikel 47 van dezelfde wet artikel 914 van het Burgerlijk Wetboek te vervangen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 914, § 2, 2°, van het Burgerlijk Wetboek, in de tussenzin, vervange men de woorden “*artikel 915bis, § 2, eerste lid,*” door de woorden “*artikel 915bis, § 2/1,*”. (Artikel 914, § 2, 2°, regelt de mate waarin de kinderen het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot moeten ondergaan. Als beginsel geldt dat de reserve van de kinderen zo min mogelijk belast moet zijn met dat vruchtgebruik. Paragraaf 2, 2°, beoogt te verhinderen dat de langstlevende echtgenoot het vruchtgebruik uitoefent op de goederen die de overledene vóór zijn huwelijk heeft geschonken. Derhalve dient naar artikel 915bis, § 2/1 te worden verwezen).”

De *indieners en de commissie* stemmen in met die opmerking.

De *Juridische Dienst* maakt voorts de volgende opmerking:

“In het voorgestelde artikel 914, § 2, 2°, van het Burgerlijk Wetboek verplaatse men de tussenzin “*Le conjoint survivant ne peut mettre (...) à l'action en réduction.*” / “*De langstlevende echtgenoot kan (...) van de kinderen leggen,*” om er een apart lid van te maken na de opsomming: “*Dans le cas visé à l'alinéa 1er, 2°, le conjoint survivant ne peut...*” / “*In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, kan de langstlevende echtgenoot ...*”. (De tussenzin onderbreekt de opsomming om aanvullende informatie toe te voegen over de bepaling onder 2°. Deze techniek is uit taalkundig oogpunt verkeerd en maakt het moeilijk te verwijzen naar die tussenzin.)

Men handele op dezelfde wijze voor de tussenzin “*Cette compensation est à charge...*” / “*Die compensatie komt ten laste...*”, die “*La compensation visée à l'alinéa*

L'article 59, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 60

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

L'article 60 est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 61

Cet article vise à remplacer, dans l'article 47 de la même loi, l'article 914 du Code civil.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans le texte néerlandais de l'article 914, § 2, 2°, proposé, du Code civil, on remplacera, dans la phrase incidente, les mots “*artikel 915bis, § 2, eerste lid,*” par les mots “*artikel 915bis, § 2/1,*”. (L'article 914, § 2, 2°, règle la mesure dans laquelle les enfants doivent subir l'usufruit du conjoint survivant. La philosophie est que la réserve des enfants subit le moins possible la charge de cet usufruit. Le paragraphe 2, 2°, vise à empêcher le conjoint survivant d'exercer son usufruit sur les biens donnés par le défunt avant son mariage. C'est dès lors à l'article 915bis, § 2/1, qu'il faut renvoyer.)”

Les auteurs et la commission marquent leur accord avec cette observation.

Par ailleurs, le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“Dans l'article 914, § 2, 2°, proposé, du Code civil, on déplacera la phrase incidente “*Le conjoint survivant ne peut mettre (...) à l'action en réduction.*” / “*De langstlevende echtgenoot kan (...) van de kinderen leggen,*” pour en faire un alinéa distinct placé après l'énumération: “*Dans le cas visé à l'alinéa 1er, 2°, le conjoint survivant ne peut...*” / “*In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, kan de langstlevende echtgenoot ...*”. (La phrase incidente interrompt l'énumération pour y introduire un élément accessoire propre au 2°. Cette technique est erronée sur le plan linguistique et entraîne des difficultés de référence à ladite phrase incidente.)

On fera de même en ce qui concerne avec la phrase incidente “*Cette compensation est à charge...*” / “*Die compensatie komt ten laste...*” qui deviendra “*La*

1er, 3°, est à charge...” / “De compensatie bedoeld in het eerste lid, 3°, komt ten laste ...” wordt.”.

*De indieners en de commissie* stemmen in met die opmerking.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 61 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 62 tot 65

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 62 tot 65 worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 66

Dit artikel beoogt wijzigingen aan te brengen in artikel 63 van dezelfde wet.

*De Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“In de bepaling onder 1° in het voorgestelde artikel 1100/1, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, verschilt de Franse tekst “*une quote-part*” van de Nederlandse tekst “*een evenredig deel*”. Voor het voorgestelde artikel 1100/1, § 4, geldt dezelfde opmerking.”.

*Mevrouw Sonja Becq c.s.* dient amendement nr. 58 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt in te gaan op de opmerking van de Juridische Dienst.

Amendement nr. 58 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 66 wordt aangenomen met 9 stemmen en 4 onthoudingen.

#### Art. 67

Dit artikel beoogt wijzigingen aan te brengen in artikel 66, § 2, van dezelfde wet.

*De Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men schrappe, *in fine*, de woorden “, en ce compris cette dernière date” / “, met inbegrip van laatstgenoemde datum”.

*compensation visée à l’alinéa 1er, 3°, est à charge ...” / “De compensatie bedoeld in het eerste lid, 3°, komt ten laste ....”.*

*Les auteurs et la commission* marquent leur accord avec cette observation.

L’article 61, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 62 à 65

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Les articles 62 à 65 sont successivement adoptés par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 66

Cet article vise à apporter des modifications à l’article 63 de la même loi.

*Le Service juridique* a fait l’observation suivante:

“Au 1°, dans l’article 1100/1, § 3, proposé du Code civil, il y a une différence entre le texte français “*une quote-part*” et le texte néerlandais “*een evenredig deel*”. La même remarque vaut pour l’article 1100/1, § 4, en projet.”

*Mme Sonja Becq et consorts* déposent l’amendement n° 58 (DOC 54 2848/009) qui vise à répondre à la remarque du Service juridique.

L’amendement n° 58 est adopté par 12 voix et une abstention.

L’article 66, tel qu’amendé, est adopté par 9 voix et 4 abstentions.

#### Art. 67

Cet article vise à apporter des modifications dans l’article 66, § 2 de la même loi.

*Le Service juridique* a fait l’observation suivante:

“On supprimera, *in fine*, les mots “, en ce compris cette dernière date” / “, met inbegrip van laatstgenoemde datum”.

(Het laatste zinsdeel is overbodig; de laatste dag is zondag 1 september 2019).”.

De indieners stemmen niet in met die opmerking. Er kunnen immers ook notariële akten worden verleden op zondag 1 september.

Artikel 67 wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 68 en 69

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 68 en 69 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 70

Dit artikel beoogt artikel 72, eerste lid, van dezelfde wet te wijzigen.

De *Juridische Dienst* maakt de volgende opmerking:

“Men vervange het artikel door wat volgt: “In artikel 72, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “de bepalingen van boek I en boek III van het Burgerlijk Wetboek” vervangen door de woorden “de relevante bepalingen van het Burgerlijk Wetboek of van andere wetten inzake erfenissen, schenkingen en testamenten”.

(Amendement nr. 44 beoogt de machtiging aan de Koning aan te passen om de bepalingen inzake erfenissen te hercodificeren in de vorm van boek 4 van dit nieuwe Burgerlijk Wetboek, waarvan het voorontwerp door de regering werd goedgekeurd op 30 maart 2018. Er kan niet worden verwezen naar een tekst die slechts als voorontwerp bestaat. Men behoude dus de algemene overdrachtsformule “in de vorm van een of meerdere boeken van het Burgerlijk Wetboek”).

Dezelfde opmerking geldt, *mutatis mutandis*, voor de overdracht bedoeld in artikel 71 (nieuw) van het wetsvoorstel.”.

De indieners zijn het niet eens met die opmerking. In zijn advies over het wetsontwerp “Verbintenissenrecht” heeft de Raad van State de volgende voorafgaande opmerking gemaakt:

(Le dernier membre de phrase est superflu; le dernier jour est le dimanche 1<sup>er</sup> septembre 2019.)”

Les auteurs ne souscrivent pas à cette observation. En effet, des actes notariés peuvent encore être passés le dimanche 1<sup>er</sup> septembre.

L'article 67 est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

#### Art. 68 et 69

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Les articles 68 et 69 sont successivement adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

#### Art. 70

Cet article vise à modifier l'article 72, alinéa 1<sup>er</sup> de la même loi.

Le *Service juridique* a fait l'observation suivante:

“On remplacera l'article par ce qui suit: “*Dans l'article 72, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, les mots “les dispositions du livre I et du livre III du Code civil” sont remplacés par les mots “les dispositions pertinentes du Code civil ou d'autres lois relatives aux successions, donations et testaments”.*

(L'amendement n° 44 propose d'actualiser l'habilitation donnée au Roi pour recodifier les dispositions relatives aux successions afin qu'elle vise une codification sous la forme du livre 4 du nouveau Code civil dont l'avant-projet a été l'approuvé par le gouvernement le 30 mars 2018. Il n'est pas possible de renvoyer à un texte qui n'existe qu'à l'état d'avant-projet. On maintiendra dès lors le libellé général de la délégation “sous la forme d'un ou plusieurs livres du Code civil”).

La même remarque vaut, *mutatis mutandis*, pour la délégation contenue à l'article 71 (nouveau) de la proposition de loi.”

Les auteurs ne sont pas d'accord avec cette observation. Dans son avis sur le projet de loi “Droit des obligations”, le Conseil d'État a fait l'observation préliminaire suivante:

## “VOORAFGAANDE OPMERKING

In het voorontwerp wordt meermaals verwezen naar bepalingen die vandaag de dag nog niet bestaan, zelfs niet in de vorm van een om advies aan de afdeling Wetgeving voorgelegd voorontwerp.

Bij wijze van voorbeeld wordt verwezen naar het ontworpen artikel 5 311, waarvan het tweede lid verwijst naar de artikelen 5 141 en volgende inzake buitencontractuele aansprakelijkheid, welke artikelen overigens voorbehouden worden verklaard.

De steller van het voorontwerp wordt er opmerkzaam op gemaakt dat:

— enerzijds, de afdeling Wetgeving niet met kennis van zaken heeft kunnen beoordelen of dergelijke verwijzingen relevant zijn, noch heeft kunnen nagaan hoe dergelijke verwijzingen tot stand komen;

— anderzijds dergelijke verwijzingen eveneens tot rechtsonzekerheid kunnen leiden als de bepalingen in kwestie niet zouden worden aangenomen en in werking gesteld op hetzelfde tijdstip als die welke thans onderzocht worden.<sup>74</sup>

In dit geval werd het voorontwerp van wet tot invoering van een Burgelijk Wetboek en tot invoeging van Boek 5 “Verbintenissen” in dat Wetboek, dat de nieuwe structuur van het Burgelijk Wetboek bepaalt wel degelijk voor advies voorgelegd aan de afdeling wetgeving.

Aangezien het trouwens slechts gaat om een machtiging om te codificeren, lijkt het risico op rechtsonzekerheid vrij beperkt.

Artikel 70 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

## HOOFDSTUK 6

### Herodificatie

#### Art. 71

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 71 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

<sup>74</sup> Raad van State, afdeling Wetgeving, advies 63 268 van 23 mei 2018.

## “OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

À l’une ou l’autre reprise, l’avant-projet renvoie à des dispositions qui, pour l’heure, n’existent pas encore, pas même à l’état d’avant-projet soumis à l’avis de la section de législation.

Il est, à titre d’exemple, renvoyé à l’article 5 311 en projet, dont l’alinéa 2 se réfère aux articles 5 141 et suivants relatifs à la responsabilité extracontractuelle, lesquels articles sont par ailleurs réservés.

L’attention de l’auteur de l’avant-projet est attirée sur ce que:

— d’une part, la section de législation n’a pas pu apprécier en connaissance de cause ni la pertinence d’un tel renvoi ni la manière dont il y est procédé;

— d’autre part, un tel renvoi peut également s’avérer source d’insécurité juridique si lesdites dispositions ne devaient pas avoir été adoptées et être également entrées en vigueur au même moment où le seront celles présentement examinées.<sup>74</sup>

En l’occurrence, cet avant-projet de loi portant création d’un Code civil et y insérant un livre 5 “les obligations”, qui détermine la nouvelle structure du Code civil a bien été soumis à l’avis de la section de législation.

Par ailleurs, dès lors qu’il ne s’agit que d’une habilitation pour codifier, le risque d’insécurité juridique semble assez limité.

L’article 70 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

## CHAPITRE 6

### Recodification

#### Art. 71

Cet article ne fait l’objet d’aucun commentaire.

L’article 71 est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

<sup>74</sup> Raad van State, afdeling Wetgeving, advies 63 268 van 23 mei 2018.

## HOOFDSTUK 7

**Overgangsbepalingen**

## Art. 72 en 73

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 72 en 73 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

## Art. 74

Dit artikel betreft overgangsbepalingen.

*Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 59 (DOC 54 2848/009) in, dat ertoe strekt technische wijzigingen aan te brengen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.*

Amendement nr. 59 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 74 wordt aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 75

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 75 wordt eenparig aangenomen.

## HOOFDSTUK 8

**Inwerkingtreding**

## Art. 76

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 76 wordt aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

\*  
\*   \*

## CHAPITRE 7

**Dispositions transitoires**

## Art. 72 et 73

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Les articles 72 et 73 sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Art. 74

Cet article concerne des dispositions transitoires.

*Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 59 (DOC 54 2848/009) qui vise à prévoir des modifications d'ordre technique. Il est renvoyé à la justification.*

L'amendement n° 59 est adopté par 12 voix et une abstention.

L'article 74, tel qu'amendé, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

## Art. 75

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 75 est adopté à l'unanimité.

## CHAPITRE 8

**Entrée en vigueur**

## Art. 76

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

L'article 76 est adopté par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

\*  
\*   \*

Voor het overige worden nog enkele louter formele verbeteringen en enkele taalkundige correcties en verbeteringen aangebracht.

Het gehele, aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsvoorstel wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt het samengevoegde wetsvoorstel DOC 54 2149/001.

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

Kristien VAN VAERENBERGH   Philippe GOFFIN

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement):

art. 55, 56, 57, 58, 75.

Pour le surplus, il est encore apporté quelques améliorations purement formelles et corrections et améliorations d'ordre linguistique.

L'ensemble de la proposition de loi, tel qu'amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 2 et une abstention.

Par conséquent, la proposition de loi jointe n° 2149/001 est sans objet.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

Kristien VAN VAERENBERGH   Philippe GOFFIN

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement):

art. 55, 56, 57, 58, 75.